Chicago Knanaya Catholic Parish Bulletin

Sacred Heart Knanaya Catholic Church, 611 Maple St., Maywood, IL 60153

St. Mary's Knanaya Catholic Church, 7800 W. Lyons St., Morton Grove, IL 60053

October 10, 2010, Vol. 6, Issue 3

All issues of our bulletin are available at www.knanayaregion.us/chicago/bulletin.htm

Photos of Retreat at Morton Grove

STAFF

Pastor: Fr. Abraham Mutholathu Jacob
(773) 412-6254 (cell) mutholath2000@yahoo.com
Associate: Fr. Jose Illikunnumpurath (847) 912-5673 (cell)
www.knanayaregion.us/chicago
For a list of Voluntary Staff / upcoming events, visit:
www.knanayaregion.us/chicago/staff.htm
www.knanayaregion.us/chicago/calendar.htm

HOLY MASS

SUNDAY 10:00 A.M. at Maywood and Morton Grove and 5:30 P.M. at Morton Grove.
English Mass at 11:40 A.M. at Maywood and Morton Grove.
MONDAY - FRIDAY 7:00 P.M. Morton Grove.
FRIDAY 7:00 P.M. at Maywood.
SATURDAY 10:00 A.M. at Maywood and Morton Grove.

RELIGIOUS EDUCATION

ON SUNDAYS 10:00 A.M. to 11:15 A.M. at Maywood and Morton Grove.

SACRAMENT OF RECONCILIATION (CONFESSION)

First and Third Sundays during Mass at Maywood.
Second and Fourth Sundays during Mass at Morton Grove.
Thursdays during 7:00 P.M. Mass at Morton Grove.

ADORATION

ALL: First Fridays after Mass at both churches.

NOVENAS

B.V. Mary after Saturday 10:00 A.M. Mass at both churches.
St. Jude on Thursdays at 7:00 P.M. at Morton Grove.
St. Michael 3rd Friday of the month after 7:00 P.M. Mass at Maywood.

PRAYER GROUP

Sundays after 10:00 A.M. Mass at both churches.

ROSARY

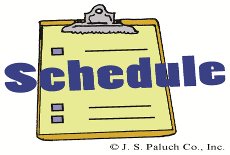
Monday - Friday at 6:30 P.M. at Morton Grove.

ST. VINCENT DE PAUL SOCIETY

Sundays after 10:00 A.M. Mass at Maywood.

LEGION OF MARY

1st and Third Saturdays after 10:00 A.M. Mass at Maywood.



October 2010

S	M	T	W	T	F	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

FRIDAY, OCTOBER 8, 2010

Holy Mass at Maywood and Morton Grove at 7:00 P.M.
Ten Day Rosary Starts today at Maywood along with 7:00 P.M. Mass.

SATURDAY, OCTOBER 9, 2010

Holy Mass and novena of Our Lady of Perpetual Help at Maywood and Morton Grove at 10:00 A.M.
Ten Day Rosary at Maywood after 10:00 A.M. Mass.
Eucharistic Ministers' Training at Morton Grove from 11:00 A.M. to 1:00 P.M.

SUNDAY, OCTOBER 10, 2010

First Sunday of Moses
Holy Mass at Maywood and Morton Grove at 10:00 A.M.
Religious Education Class at both churches at 10:00 A.M.
Ten Day Rosary at Maywood Parish Hall at 11:40 A.M.
Youth Mass at both churches at 11:40 A.M.
Holy Mass at Morton Grove at 5:30 P.M.

MONDAY, OCTOBER 11, 2010

Holy Mass at Maywood and Morton Grove at 7:00 P.M.
Ten Day Rosary at Maywood after 7:00 P.M. Mass.

TUESDAY, OCTOBER 12, 2010

Holy Mass at Maywood and Morton Grove at 7:00 P.M.
Ten Day Rosary at Maywood after 7:00 P.M. Mass.

WEDNESDAY, OCTOBER 13, 2010

Holy Mass at Maywood and Morton Grove at 7:00 P.M.
Ten Day Rosary at Maywood after 7:00 P.M. Mass.

THURSDAY, OCTOBER 14, 2010

Holy Mass at Maywood and Morton Grove at 7:00 P.M.
Ten Day Rosary at Maywood after 7:00 P.M. Mass.

FRIDAY, OCTOBER 15, 2010

St. Theresa of Avila
Holy Mass at Maywood and Morton Grove at 7:00 P.M.
Novena of St. Michael at Maywood after Holy Mass.
Ten Day Rosary at Maywood after 7:00 P.M. Mass.

SATURDAY, OCTOBER 16, 2010

Blessed Thevarparambil Kunjachan
Holy Mass and novena of Our Lady of Perpetual Help at Maywood and Morton Grove at 10:00 A.M.
Ten Day Rosary at Maywood after 10:00 A.M. Mass.
Religious Education Teachers' Training at Morton Grove from 10:00 A.M. to 5:00 P.M.

SUNDAY, OCTOBER 17, 2010

Second Sunday of Moses
St. Ignatius of Antioch
Holy Mass at Maywood and Morton Grove at 10:00 A.M.
Religious Education Class at both churches at 10:00 A.M.
Feast Celebration of Blessed Thevarparambil Kunjachan by Third Graders of Maywood at 11:30 A.M.
Ten Day Rosary at Maywood Parish Hall at 11:40 A.M.
Youth Mass at Morton Grove at 11:40 A.M.
Holy Mass at Morton Grove at 5:30 P.M.

MONDAY, OCTOBER 18, 2010

St. Luke the Evangelist
Holy Mass at Morton Grove at 7:00 P.M.
Ten Day Rosary at Morton Grove after 7:00 P.M. Mass.

TUESDAY, OCTOBER 19, 2010

Holy Mass at Morton Grove at 7:00 P.M.
Ten Day Rosary at Morton Grove after 7:00 P.M. Mass.

WEDNESDAY, OCTOBER 20, 2010

Holy Mass at Morton Grove at 7:00 P.M.

വികാരിയുടെ സന്ദേശം

നമ്മുടെ കുർബാനയുടെ ഇംഗ്ളീഷ് പതിപ്പ് കഠിനമോ?

എന്റെ പ്രിയ സഹോദരങ്ങളേ,

സീറോ മലബാർ കുർബാന പുതിയ തലമുറയ്ക്കുവേണ്ടി ഇംഗ്ലീഷിൽ ഉപയോഗിക്കുന്നതിനോട് മിക്കവരും യോജിക്കുന്നുണ്ടെങ്കിലും സംശയങ്ങൾ ഇനിയും തീരാത്ത മാതാപിതാക്കളുണ്ട്. ചില വിശദീകരണം മുൻ ലക്കത്തിൽ ഞാൻ നല്കിയെങ്കിലും ബാക്കി വിഷയങ്ങൾകൂടി ഇവിടെ പരാമർശിക്കുവാൻ പരിശ്രമിക്കുകയാണ്.

മലയാളം കുർബാനയിൽ സംബന്ധിക്കുവാനല്ലേ നാം നമ്മുടെ പള്ളിയിൽ വരുന്നത്. ഇംഗ്ലീഷ് കുർബാന കാണാനാണെങ്കിൽ അടുത്തുള്ള ലത്തീൻ പള്ളിയിൽ പോയാൽ പോരേ എന്നതാണ് ഒരു ചോദ്യം. ആദ്യ ശ്രവണത്തിൽ യുക്തി സഹജമായ ചോദ്യമായി തോന്നാമെങ്കിലും ആരാധനക്രമത്തെക്കുറിച്ചുള്ള അജ്ഞതയിൽനിന്ന് ഉരുത്തിരിയുന്ന വിഷയമാണിത്.

നാം നമ്മുടെ പള്ളികൾ സ്ഥാപിക്കുന്നതും അവിടെ ബലിയർപ്പണത്തിനു വരുന്നതും നമ്മുടെ പൈതൃകവും നാം നിലനിർത്തേണ്ടതുമായ സീറോമലബാർ ആരാധനാ ക്രമത്തിൽ സംബന്ധിക്കുവാനാണ്. ഭാഷയല്ല ഇവിടെ പ്രാധാന്യം. നാം ശീലിച്ചു പോന്നത് മലയാളഭാഷയായതുകൊണ്ട് അതിൽ നമുക്കു സംതൃപ്തിയുണ്ടെന്നു മാത്രം. എന്നാൽ നമ്മുടെ പുതിയ തലമുറയ്ക്ക് ആരാധന നടത്തുവാൻ ഭാഷ പ്രതിബന്ധമാകാതെ നമ്മുടെ തനിമയുടെ ഭാഗമായ സീറോമലബാർ ആരാധനാക്രമം ലഭ്യമാക്കണം.

നമ്മുടെ കുർബാനയുടെ ഇംഗ്ളീഷ് പരിഭാഷയിലേത് അമേരിക്കൻ ഇംഗ്ലീഷല്ല എന്നതാണ് മറ്റൊരു ആരോപണം. ഇതിൽ കഴമ്പുണ്ടെന്നു ശരിതന്നെ. നമ്മുടെ കുർബാനയുടെ പ്രാർത്ഥനകൾ അപ്പസ്തോലിക കാലത്ത് തുടക്കം കുറിച്ച് നാലാം നൂറ്റാണ്ടിനകം നിശ്ചിത രൂപം പ്രാപിച്ചതാണ്. അന്നത്തെ ഭാഷയിൽ നിന്ന് ആധുനിക ഇംഗ്ലീഷിലേയ്ക്കു പരിഭാഷപ്പെടുത്തുമ്പോൾ മൂലകൃതിയിൽനിന്നു വ്യതിചലിക്കാതിരിക്കുവാൻ ആരാധനാക്രമ പണ്ഡിതർ പരമാവധി ശ്രദ്ധിച്ചിട്ടുണ്ട്. ആരാധനാക്രമ തർജ്ജിമയിൽ സ്വതന്ത്ര വിവർത്തനം അനുവദനീയമല്ലാത്തതിനാൽ ഓരോ പരിഭാഷയും സീറോമലബാർ മെത്രാന്മാരുടെ സിനഡും പരിശുദ്ധ സിംഹാസനവും സൂക്ഷ്മ പരിശോധന നടത്തിയശേഷമാണ് അംഗീകൃത പുസ്തകമായി പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തുന്നത്.

ക്രിസ്തുവിൽനിന്നു നേരിട്ടു പഠിച്ച് ആദിമക്രൈസ്തവ സഭയുടെ ആരാധനയിൽനിന്ന് ആദ്യ നൂറ്റാണ്ടുകളിൽ വികസിപ്പിച്ചെടുത്ത ആരാധനാക്രമം നൂറ്റാണ്ടുകളായി പാലിച്ചുപോരുന്നവയാണ്. അതിനെ ആധുനികതയുടെ പേരിൽ ലളിതമാക്കുവാൻ ശ്രമിച്ചാൽ നമ്മുടെ ഈ പൈതൃക സമ്പത്ത് വികലമാകും.

പൗരസ്ത്യ സഭകളുടെ ആരാധനാക്രമം ലത്തീൻ സഭയിലെ ആരാധനാക്രമ ശൈലിയിൽ നിന്നു വിഭിന്നമാണ്. ദൈവശാസ്ത്ര പരവും പ്രബോധനപരവുമായ തത്വങ്ങൾ ഉൾചേർന്നിരിക്കുന്ന ഗഹനവും അർത്ഥപൂർണ്ണവുമായ പ്രാർത്ഥനകളാണ് സീറോമലബാർ സഭയിലേത്. അവ ആധുനിക അമേരിക്കൻ ശൈലിയിൽ പരിഭാഷപ്പെടുത്താമോയെന്ന് അമേരിക്കൻ ഭാഷാ പണ്ഡിതരുമായി ആലോചിച്ചപ്പോൾ അവരുടെ അഭിപ്രായവും നാം നമ്മുടെ ആരാധനാക്രമത്തിലെ ഭാഷാശൈലി തുടരണമെന്നാണ്. ലത്തീൻ കുർബാനയുടെ ഇംഗ്ളീഷ് പരിഭാഷപോലും ഇപ്പോൾ മൂലകൃതിക്കനുസരിച്ച് വീണ്ടും പരിഭാഷപ്പെടുത്തി 2011ലെ ആഗമനകാലം മുതൽ ഉപയോഗിക്കുവാൻ പോകുകയാണല്ലോ.

രണ്ടു തടിക്കഷണങ്ങൾ ക്രോസു ചെയ്തു വച്ചാൽ ലത്തീൻ സഭയിൽ കുരിശുണ്ടാക്കാം. സീറോ മലബാർ സഭയിലെ മർത്തോമ്മാ കുരിശാകട്ടെ ഏറെ സങ്കീർണ്ണത നിറഞ്ഞതും, കലാപരവും, പ്രതീകാത്മകതകൊണ്ട് അർത്ഥ സമ്പുഷ്ടവുമാണ്. സീറോ മലബാർ സഭയുടെയും ലത്തീൻ സഭയുടെയും ദൈവാലയ സംവിധാനത്തിലും ഈ അന്തരമുണ്ട്. ഇപ്രകാരമുള്ള വ്യത്യാസം ലത്തീൻ സീറോമലബാർ സഭകളുടെ ആരാധനാക്രമത്തിലുമുണ്ട്. ആ വ്യത്യാസവും തനതാത്മകതയും പഠിച്ച് സ്വന്തമായതിനെ വിലമതിക്കുവാനും പരിപാലിക്കുവാനുമാണ് നാം ശ്രമിക്കേണ്ടത്.

മാറ്റം ഉൾക്കൊള്ളുവാൻ ചിലർക്ക് ഉത്സാഹവും മറ്റുചിലർക്ക് വൈമനസ്യവും ഉണ്ടാകുക സ്വാഭാവികമാണ്. സുറിയാനി കുർബാന മലയാളത്തിൽ ആരംഭിച്ചപ്പോഴും ഈ ബുദ്ധിമുട്ട് ഉണ്ടായിരുന്നു. എന്നാൽ കുറേനാൾ ശീലിച്ചുകഴിയുമ്പോൾ ഏതു ദുർഘടപാതയും സുഗമമായി പരിണമിക്കും. സീറോമലബാർ കുർബാന ഇംഗ്ലീഷിൽ ശീലിച്ച കുട്ടികൾക്കും ചെറുപ്പക്കാർക്കും ഇപ്പോൾ അത് ആസ്വാദ്യകരമായി മാറിയിരിക്കുന്നുവെന്നത് അതിനു തെളിവാണ്.

നമ്മുടെ കുട്ടികളും ചെറുപ്പക്കാരും സീറോമലബാർ കുർബാന ഏതു ഭാഷയിലാണ് ഇഷ്ടപ്പെടുന്നത് എന്നതു പ്രസക്തമായ ചോദ്യമാണ്. ഇക്കാര്യം ഞാൻ കഴിഞ്ഞ വാരാന്ത്യത്തിലെ ധ്യാന അവസരത്തിൽ കുട്ടികളുടെയും യുവജനങ്ങളുടെയും ഗ്രൂപ്പിൽ ചോദിക്കുകയുണ്ടായി. കുട്ടികളിൽ ബഹുഭൂരിപക്ഷം പേരും യുവജനങ്ങൾ എല്ലാവരും ഇംഗ്ലീഷിൽ വേണമെന്ന ആഗ്രഹമാണ് അറിയിച്ചത്. കുട്ടികൾക്കും യുവജനങ്ങൾക്കും നമ്മുടെ കുർബാനയിൽ സജീവ പങ്കാളിത്തവും താല്പര്യവും ജനിപ്പിക്കുന്നതിനു വേണ്ടി ഈ ഞായറാഴ്ച മുതൽ വേദപാഠമുള്ള ദിവസങ്ങളിൽ

നുറുങ്ങുവെട്ടം

ഇത്തിരി മലയാളം പറഞ്ഞതുകൊണ്ട് കുട്ടികൾക്കു ഗഹനമായ മലയാളം കുർബാന മനസ്സിലാകണമെന്നില്ല.

Retreat Photos

Handing over car keys to Fr. Abraham Mutholath from Sacred Heart Church, to Fr. Jose Illikunnumpurath from St. Mary's Church and to Visitation Sisters from Sacred Heart Church.

Photo right: Blessing of the cars

(Continued from page 3)

11:40ന് സെന്റ് മേരീസിലും കുട്ടികൾക്കുവേണ്ടിയുള്ള കുർബാന ആരംഭിക്കുന്നതാണ്. അത് ക്രമേണ ഇംഗ്ലീഷിൽ അർപ്പിക്കുവാൻ ശ്രമിക്കുന്നതാണ്. ഇപ്പോൾ ഇംഗ്ലീഷ് കുർബാനയ്ക്കിടയിലെ ഗാനങ്ങൾ മലയാളത്തിൽ ആലപിക്കുന്നതാണ്. ക്രമേണ അവയും ഇംഗ്ലീഷിൽ ലഭ്യമാക്കാമെന്നു പ്രതീക്ഷിക്കുന്നു. നമ്മുടെ വരും തലമുറ നമ്മുടെ ആരാധനാക്രമത്തിൽ തല്പരരാകുന്നതിൽ നമുക്ക് സന്തോഷിക്കാം. അതിനുള്ള ഉദ്യമത്തിൽ മാതാപിതാക്കളുടെ സഹകരണം അഭ്യർത്ഥിക്കുന്നു.

ഒത്തിരി സ്നേഹത്തോടെ,

ഫാ. എബ്രഹാം മുത്തോലത്ത്

വൈവാഹികം / Matrimonial

Box No. 116

Parents of Knanaya Catholic girl (28 years, 5'3"), born and brought up in the U.S., currently studying for BSN, seek proposals from parents of well qualified handsome boys of the same community.

Submit your details in a sealed envelope with box number written on the envelope to Agape Store or to the Marriage Bureau, 2218 Westview Dr., Des Plaines, IL 60018. To publish your matrimonial, please contact Agape Store or our volunteer coordinator Jose Aikkaraparampil at 847-894-0550.

സീറോമലബാർ ആചാരാനുഷ്ഠാനങ്ങൾ

(മുൻലക്കം തുടർച്ച)

4. അനാഫൊറ

ഈ ഗ്രീക്കു പദത്തിന്റെ അർത്ഥം ഉയർത്തൽ, സമർപ്പിക്കൽ, കൃതജ്ഞതാസ്തോത്ര പ്രാർത്ഥന എന്നൊക്കെയാണ്. കൂദാശ എന്നും ഇത് അറിയപ്പെടുന്നു. കൂദാശ എന്ന സുറിയാനി പദത്തിന്റെ അർത്ഥം വിശുദ്ധീകരിക്കുന്നത് എന്നാണല്ലോ. അപ്പത്തെയും വീഞ്ഞിനെയും ഈശോയുടെ ശരീരരക്തങ്ങളായി രൂപാന്തരപ്പെടുത്തുന്ന പ്രാർത്ഥനകളുടെ സമാഹാരമായതുകൊണ്ട് ഇതിനെ കൂദാശ എന്നു വിളിക്കുന്നു. പൗരസ്ത്യ സുറിയാനി ആരാധനാക്രമത്തിൽ മൂന്ന് അനാഫൊറകളുണ്ട് - ശ്ലീഹന്മാരുടെ അനാഫൊറ, തെയഡോറിന്റെ അനാഫൊറ, നെസ്തോറിയസിന്റെ അനാഫൊറ. തെയഡോറിന്റെ അനാഫൊറ മംഗളവാർത്തക്കാലം മുതൽ ഓശാന ഞായർ വരെയും ശ്ലീഹന്മാരുടെ അനാഫൊറ ഉയിർപ്പുമുതൽ മംഗളവാർത്തക്കാലം വരെയുമാണ് ഉപയോഗിക്കുന്നത്. നെസ്തോറിയസിന്റെ അനാഫൊറ അഞ്ചു ദിവസങ്ങളിൽ മാത്രം - ദനഹാത്തിരുന്നാൾ, യോഹന്നാൻ മാംമദാനയുടെ തിരുനാൾ, ഗ്രീക്ക് പിതാക്കന്മാരുടെ ഓർമ്മ, മൂന്നു നോമ്പിന്റെ ബുധനാഴ്ച, പെസഹാ വ്യാഴാഴ്ച.

ഇപ്പോൾ നമ്മുടെ കുർബാനയിൽ ഉപയോഗിക്കുന്ന അനാഫൊറ അതിപുരാതനമായ ഒരു പ്രാർത്ഥനാവലയമാണ്. ഇത് *ശ്ലീഹന്മാരുടെ അനാഫൊറ* എന്നു വിളിക്കപ്പെടുന്നു. ശ്ലീഹന്മാരുടെ അനാഫൊറ നാലു പ്രണാമജപവൃത്തങ്ങളായി ക്രമീകരിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. ഓരോ പ്രണാമജപവൃത്തത്തിലും കാർമ്മികൻ രഹസ്യത്തിൽ ചൊല്ലുന്ന ഒരു സ്വകാര്യ പ്രാർത്ഥനയും (കൂശാപ്പ) കാർമ്മികൻ സമൂഹത്തോടു നടത്തുന്ന ഒരു പ്രാർത്ഥനാഭ്യർത്ഥനയുമുണ്ട്. കൂടാതെ കുനിഞ്ഞുനിന്ന് ചൊല്ലുന്ന പ്രണാമജപം (ഗ്ഹാന്ത), അതിന്റെ സമാപന സ്തുതിപ്പ് (കാനോന) ഇവയുമുണ്ട്.

പരിശുദ്ധാത്മാവിനാൽ നയിക്കപ്പെട്ട് സ്വർഗ്ഗവാസികളും ഭൂവാസികളും ചേർന്ന് പിതാവായ ദൈവത്തിന് സ്തുതിയും കൃതജ്ഞതയും അർപ്പിക്കുകയാണ് അനാഫൊറയിലൂടെ. സഭയുടെ പ്രാർത്ഥനയും പ്രവൃത്തിയും മിശിഹാ തന്റെ അർപ്പണത്തോടു ചേർത്ത് പിതാവായ ദൈവത്തിനു സമർപ്പിക്കുന്നു. ദിവ്യരഹസ്യത്തിന്റെ യോഗാത്മക (മിസ്റ്റിക്കൽ) കവിതയായിട്ടാണ് അനാഫൊറ കണക്കാക്കപ്പെടുന്നത്.

ബിഷപ്പ് മാർ ജോസഫ് കല്ലറങ്ങാട്ട്
പാലാ മെത്രാൻ

ഒന്നാം പ്രണാമജപം

ദൈവം മനുഷ്യരിൽ വർഷിച്ച കൃപാവരങ്ങൾക്കുള്ള പൊതുവായ നന്ദിയും ദിവ്യരഹസ്യങ്ങൾ തികഞ്ഞ സ്നേഹത്തോടും ഉറച്ച വിശ്വാസത്തോടും കൂടെ പരികർമ്മം ചെയ്യാ നുള്ള ശക്തിക്കായുള്ള പ്രാർത്ഥനയുമാണ് ഇത്. ദൈവികദാനങ്ങളിൽ ഏറ്റവും വിശിഷ്ടമായത് മിശിഹാ യുടെ തിരുശരീരരക്തങ്ങളുടെ ദിവ്യരഹസ്യമാണെന്നും അത് അനുഷ്ഠിക്കുവാൻ ദൈവംതന്നെ നമ്മെ ശക്തരാക്കണമെന്നും യാചിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

അനുസ്മരണാപ്രാർത്ഥന

സ്വർഗ്ഗത്തിലും ഭൂമിയിലും പാതാളത്തിലുമുള്ള എല്ലാവരും (ജീവന്റെ പുസ്തകം) ഈശോയിൽ അനുസ്മരിക്കപ്പെടുന്നു. എല്ലാവരെയും മിശിഹായിൽ ഒന്നിപ്പിക്കുവാൻ സമൂഹം സ്വീകരിക്കേണ്ട മനോഭാവം (അനുതാപം, വിശുദ്ധി, നന്ദി, ആദരം, നിശബ്ദത, ഏകാഗ്രത, ഭക്തി, വിളിച്ചപേക്ഷിക്കുക, സൂക്ഷിച്ചുവീക്ഷിക്കുക, കണ്ണുകൾ താഴ്ത്തുക, ഹൃദയം ദൈവത്തിൽ ഊന്നുക, ഹൃദയത്തിൽ പ്രാർത്ഥിക്കുക) ശുശ്രൂഷി തന്റെ പ്രാർത്ഥനയിലൂടെ സഭാസമൂഹത്തെ ഓർമ്മിപ്പിക്കുന്നു. വിശുദ്ധ കുർബാനയിലെ സജീവ പങ്കാളിത്തം പ്രധാനമായും ആന്തരികമായ പങ്കാളിത്തമാണ്.

കൂശാപ്പ

ജീവനുള്ള സജീവബലി ത്രിത്വത്തിന്റെ ബഹുമാനത്തിനും സഭാശരീരം മുഴുവന്റെയും നന്മയ്ക്കുമായിട്ടാണ്. പുരോഹിതനെ ഈ ബലി അർപ്പിക്കാനായി യോഗ്യനാക്കണമെന്ന് പ്രാർത്ഥിക്കുന്നു.

(തുടരും)

For Favors Received

- Baby

കൊന്ത പത്ത്

കൊന്തമാസമായ ഒക്ടോബറിൽ നമ്മുടെ രണ്ടു പള്ളികളിലും പത്തു ദിവസം വീതം കൊന്ത നമസ്കാരം ഉണ്ടായിരിക്കും. മേവുഡ് പള്ളിയിൽ ഒക്ടോബർ എട്ടു മുതൽ 17 വരെ തീയതികളിലായിരിക്കും കൊന്തപത്ത് ആചരിക്കുക. തിങ്കൾ മുതൽ വെള്ളിവരെ വൈകുന്നേരം 7:00നും ശനിയാഴ്ചകളിലും ഞായറാഴ്ചകളിലും രാവിലെ 10:00നും കുർബ്ബാനയ്ക്കു ശേഷമായിരിക്കും കൊന്ത ചൊല്ലുന്നത്. ഞായറാഴ്ചകളിൽ കൊന്ത പ്രാർത്ഥനാ ഗ്രൂപ്പിന്റെയും ലീജിയൺ ഓഫ് മേരിയുടെയും നേതൃത്വത്തിൽ ഹോളിലായിരിക്കും. മോർട്ടൻ ഗ്രൊവിൽ ഒക്ടോബർ 18 മുതൽ 22 വരെയും 25 മുതൽ 29 വരെയും (തിങ്കൾ മുതൽ വെള്ളി വരെ) വൈകുന്നേരം 7:00ന്റെ കുർബാനയെ തുടർന്ന് ജപമാല അർപ്പിക്കും. രണ്ടു സ്കൂളിലെയും കുട്ടികളുടെ കൊന്ത ഇംഗ്ലീഷിൽ വേദപാഠക്ലാസ്സിൽ മതാദ്ധ്യാപകരുടെ നേതൃത്വത്തിലായിരിക്കും.

UPCOMING EVENTS

October 8 - 17 Ten Day Rosary at Maywood.
October **18-22 & 25-29** Ten Day Rosary at Morton Grove.
October 31 Saints Day Celebrations by both Religious Education Schools.
November 1 All Souls Day observance at Morton Grove at 7:00 P.M.
November 2 All Souls Day observance at Maywood at 7:00 P.M.
November 20th 8:00 A.M. to 9:00 P.M. Strategic Planning by leaders of both churches at Holiday Inn, 5300 W. Touhy Ave., Skokie, IL 60077.
December 4th Holy Mass by Mar Joseph Pandarasseril at Morton Grove at 9:00 A.M. and at Maywood at 11:30 A.M. as part of Centenary Celebrations of the Archdiocese of Kottayam.
March 18-20 Lenten Retreat at Maywood.
March 26 Combined Religious Education Festival.
April 7-10 Lenten Retreat at Morton Grove.
May 28 First Communion of St. Mary's
June 3-5 Main Feast of Sacred Heart at Maywood.
June 11 First Communion of Sacred Heart School
August 5-7 Main Feast of St. Mary's, Morton Grove.

Please mark your calendar and avoid conflicting programs.

FEAST OF BLESSED KUNJACHAN

The third graders of Sacred Heart School will be sponsoring the feast celebration of Blessed Kunjachan at Maywood Church on Sunday, October 17th at 11:30 A.M.

PROGRAM
Ladinge
English Holy Mass
Prayer to the Blessed

Adults are welcome.

Participants of smiling contest by Women Ministry of Maywood Church. Winners below.

RELIGIOUS EDUCATION SCHOOLS

	SACRED HEART	ST. MARY'S	TOTAL
Students enrolled	213	422	635
Youth Teachers	30	40	70
Adult staff	37	26	63

MANDATORY TEACHERS TRAINING

There will be a mandatory teachers (Adults and Youth) training at St. Mary's Church in Morton Grove on Saturday, October 16th from 10:00 A.M. to 5:00 P.M.

Only those who attend this training will be permitted to teach or serve as volunteers.

SPONSORS ARE WELCOME

We need sponsors for Muthukudas for procession at Morton Grove Church. The expected sponsor donation for five umbrellas is $150. Please contact Roy Nedumchira at 630-806-1270 for details.

We also need sponsors for Mass book now used at both churches. The sponsor amount for 50 books is $150 only. Please contact parish trustees for your donation.

EUCHARISTIC MINISTERS

All Eucharistic Ministers of both churches will have a special training session on Saturday, October 9th from 11:00 A.M. to 1:00 P.M. at Morton Grove Church.

Pre-Marriage Course

Marriage Preparation Course will be held from October 22nd to 24th at our Morton Grove Church. Please register with the Family Commission by contacting Tonny Pullappally at 630-205-5078.

READINGS & READERS			ഏലിയാ-സ്ലീവാ-മൂശ കാലങ്ങൾ / മൂശ ഒന്നാം ഞായർ		
OCT. 10	**READINGS**	**MAYWOOD 10 A.M.**	**MAYWOOD 11:40**	**ST. MARY'S 10:00**	**ST. MARY'S 11:40**
1ST	Dt. 11:1-12	Sajan Mudiyoorkunnel	NA	Beena Meledom	NA
2ND	2Cor. 1:23-2:11	Sherly Vanchipurackal	Thomman Puthenpurayil	Neena Kunnathu-kizhakkethil	Neil Edat
GOSPEL	Mt. 20:1-16	Laborers in the vineyard			

READINGS & READERS			ഏലിയാ-സ്ലീവാ-മൂശ കാലങ്ങൾ / മൂശ രണ്ടാം ഞായർ		
OCT. 17	**READINGS**	**MAYWOOD 10 A.M.**	**MAYWOOD 11:40**	**ST. MARY'S 10:00**	**ST. MARY'S 11:40**
1ST	Dt. 11:13-12:1	Shibu Mulayanikunnel	Chris Tharathattel	Suma Aikkaraprambil	NA
2ND	Gal. 5:16-26	Santha Valacherril	Anjali Mutholam	Thomas Viruthikulangara	Justin Kollalappara
GOSPEL	Luke 8:41-56	Faith in Jesus, the foundation of salvation.			

RETREAT AT MORTON GROVE: RECEIPTS AND PAYMENTS

ITEM	RECEIPTS	PAYMENTS
Food for participants	2,451.00	2,650.00
Friday Collection	917.00	
Saturday Collection (991+449)	1,440.00	
Sunday Collection (1,816+932)	2,748.00	
Confessors		800.00
Retreat Team		3,500.00
Cleaning and supplies		606.00
TOTAL	**7,556.00**	**7,556.00**
ST. VINCENT DE PAUL FEAST AT MAYWOOD		
Offerings to Vincent de Paul	**558.00**	**558.00**

OFFERINGS	Oct. 3
ST. MARY'S, MORTON GROVE	
St. Jude Novena	340.00
Sunday 10:00 A.M.	1,540.00
Sunday 5:30 P.M.	163.00
Religious Education	1,000.00
Sponsors: Muthukkuda	300.00
Facility Usage	1,000.00
Auction feast	1,390.00
Women Ministry	10,350.00
TOTAL ST. MARY'S	**16,083.00**
SACRED HEART, MAYWOOD	
Regular Mass	1,865.00
Children Mass	26.00
Guadalupe Shrine	51.00
Birthday Sponsorship	50.00
Weekly Bulletin	560.00
Car Sponsor	756.00
TOTAL MAYWOOD	**3,308.00**
AGAPE MOVEMENT	
Maywood Store	62.00
Morton Grove Store	205.00
Donation Box	10.00
TOTAL AGAPE	**277.00**

AUDITORIUM AVAILABLE

Our parish halls at Maywood and Morton Grove churches are available for your functions. For reservations, please contact the coordinators with advance payment.

Maywood: Joy Vachachira at 630-854-9880.
Morton Grove: Biju Kizhakkekuttu at 773-255-9777.

YOU INVITE THE GUESTS, WE DO THE REST
Malabar
Catering &Carry-out

Professional with 11 years experience in catering.
Call
WILLIAM GEORGE
911 Greenwood Road,
Glenview, IL 60025
Tel: 847-998-5635
Cell 773-842-5179
E-mail:
malabarcat@yahoo.com

Your Rehab Specialists
Pro-Rehab Services, P.C.
&
Choicecare Home Health, Inc.

Palos Heights and Tinley Park
(708) 489 6PRS or (708) 489-0123
www.pro-rehabservices.com
www.choicecarehh.com
Best Compliments from the Mutholath Family

Greetings to Knanaya Catholic Parish Chicago

Your Call is Always Welcome

Attorney Steve Crifase

Ph.: 312-855-0511
Fax: 312-855-0537
8 South Michigan, Suite 2000, Chicago, Illinois 60603

Dupage County Office and Home Visits Available

SERVING THE MALAYALEE COMMUNITY SINCE 1982

- Personal Injury
- Wrongful Death
- Medical Negligence
- Car Accidents
- Slip and Fall
- Work Injuries

ST. MICHAEL'S TOWING
24 HOUR ROADSIDE ASSISTANCE
1-866-JOE-4-TOW

POWER WASH 847-568-1500
4002 W. Chicago, IL
7736 W. Dempster, Morton Grove, IL

JOY CHEMMACHEL
312-560-1600

CLARK · Shell · Gas DEPOT · MARATHON · CITGO

Gasoline distribution throughout the Midwest

Your KNANAYA Gasoline Jobber

Gas Depot Oil Co.
IL 60053
847-581-0303 (Off)
847-581-0309 (Fax)
www.gasdepot.com

Jacob's Food & Groceries

579-581 n. York Road, Elmhurst, IL 60126
Call Biju James Poothura @ 630-833-8072
FRESH & FROZEN MEAT, FISH, VEGETABLE, SPICES & SNACKS.
കൂടാതെ എല്ലാവിധ കേരളീയ ഭക്ഷണ സാധനങ്ങളും ലഭിക്കുന്നതാണ്. എല്ലാ ദിവസവും രാവിലെ 10 മുതൽ രാത്രി 8 വരെ തുറന്ന പ്രവർത്തിക്കുന്നതാണ്.
Tamil, Hindi & Malayalam Movies Available Here

LINCOLNWOOD MORTGAGE SERVICES, INC.

4039 W. Main St., Skokie, IL 60076
Phone: 847-674-1600
Fax: 847-674-1608
For all your Mortgage Services

Please contact: Benny Kuriakose Kanjiraparayil
Phone: 847-583-1245, Cell: 773-983-0497
PURCHASE, REFINANCES, FIXED, ADJUSTABLE
We offer fast approvals.

ROYAL TRAVEL SERVICE

3423 W. LAWRENCE AVE, ROOM #5, CHICAGO, IL 60625
TEL: (773) 509-9600, FAX: (773) 509-1196

*KUWAIT AIRWAYS * AIR INDIA * MALAYSIAN
* SWISS AIR * BRITISH AIRWAYS * LUFTHANSA
AIR FRANCE * KLM * SINGAPORE AIR, ETC.,

YOUR KNANAYA TRAVEL AGENCY

CONTACT: JOSE KORATTIYIL, JAY KALAYIL, CHERIAN VENKADATHU

The Real Experts in Real Estate...

major

Short Sales!! Foreclosures!! Low interest rates!! It's time to make your dream home a reality.

Majo Kunnassery
Realtor

Majo Kunnassery
708 351 6256 (Cell)
312 226 9969 (Fax)
majo@kunnassery.com
http://realestate.kunnassery.com

Major Enterprises, Inc. 2714 N. Ashland Ave. Chicago, IL 60614

Home dream home !
To fulfill your sweet dream call today & experience the difference !

Shaji Nirappil
Cell: (630)886-1044
Office: (630)539-7076
Fax: (630)833-6747
shajinirappil@hotmail.com

Avian Realty
Serving You More For Less

MLS

FAMILY DENTAL Practice

- Most Insurance accepted
- Free Consultation
- Emergencies promptly treated

Comprehensive Family & Cosmetic Dentistry
ORTHODONTICS (BRACES & INVISALIGN)
for children and Adults
DISCOUNTS available for every one
MAJOR DISCOUNTS
For patients WITHOUT insurance

Dr. Susan Edukutharayil, B.D.S., D.D.S.
(University of Illinois graduate)
Practicing Dentistry in Chicago land area for the past 12 years !!!

9709 N. Milwaukee Ave., Glenview, IL 60025
(Northwest Corner of Milwaukee & Greenwood)
Office: (847) 581-1418 Fax: (847) 581-1445
Emergency: (630) 674-6201 Home: (630) 674-6207

Precious Hearts Pediatrics, P.C.

PRECIOUS HEARTS PEDIATRICS, P.C.

Elizabeth D. Manjooran, M.D.
509 N. Zenith Dr.
Glenview, IL 60025
Phone: (847) 375-0707
FAX: (847) 375-0808
www.precioushearts.org
emanjooran@gmail.com

ABE AUTO CARE
ALEX THECCANAT
Mon-Fri 8 A.M. - 6 P.M., Sat 8 A.M. to 4 P.M.

7736 W. Dempster, Morton Grove
847-966-7200/847-966-7206

Brakes, Tunes up, Fuel Injection, Engine Performance, Tires-Balance, Computer Service, Transmissions & All Auto Works.

Jaibu Mathew, E.A.
ENROLLED TO PRACTICE BEFORE IRS

7215 W. Touhy, Suite 5, Chicago, IL 60631.
Office: 773-792-2117, 312-718-6337 Cell
Fax: 773-792-2118, jaibu6@aol.com

* Free Electronic Filing *
* Refund in 24 Hours *

FOR ALL YOUR PERSONAL AND BUSINESS TAX SERVICES

TOMY NELLAMATTAM
619 N. Milwaukee Ave., Suite 25
Glenview, IL 60025.
847-486-4112 (Off)
847-302-8556 (Cell)
847-724-3247 (Fax)

Dr. Jim Maruthoor MBBS, M.D.
Kottayam Medical College Graduate
Certified by American Board of Internal Medicine
Expert Medical Group

136 W. Higgins Road, Hoffman Estates, IL 60169, Phone: 847-839-1000
Days of Service: Monday - Saturday (Including Evening hours)
Home visits available for elderly and needy.

Math Tutoring
(5th Grade - 12th Grade students)
Classes will be given by Shillymol Sabu having Illinois Teaching License with 7 years experience in teaching Math in Illinois.

Shillymol Sabu

847-918-0242 or 847-769-3176
1600 Dempster St, Suite-205, Park Ridge, IL-60068
(Opposite to Lutheran Hospital).